

PROTEGGERE LA STORIA, FARE STORIA L'ARCHIVIO EBRAICO TERRACINI RACCONTATO DA CHI LO USA

Aprire e valorizzare i patrimoni culturali

Alessandra Panzanelli

Dipartimento di Studi Storici, Università di Torino

Torino, 27.03.2023

PROTEGGERE LA STORIA, FARE STORIA
L'ARCHIVIO EBRAICO TERRACINI
RACCONTATO DA CHI LO USA

Primo incontro – il patrimonio documentale

Iniziativa realizzata con il contributo della Regione Piemonte e della Fondazione De Lavy e con il patrocinio del Dipartimento di Studi Storici dell'Università di Torino

Centro sociale della Comunità Ebraica di Torino e su zoom

Lunedì 27 marzo 2023
ore 18-19:30

MARCO CARASSI, GIÀ SOPRINTENDENTE ARCHIVISTICO PER IL PIEMONTE E LA VALLE D'AOSTA, *UN TESORO FACILE DA TROVARE*
ALESSANDRA PANZANELLI, DIPARTIMENTO DI STUDI STORICI DELL'UNIVERSITÀ DI TORINO, *APRIRE E VALORIZZARE I PATRIMONI CULTURALI*
MARIA ELENA INGIANNI, SCUOLA EMANUELE ARTOM, *LA SCUOLA IN ARCHIVIO*

Introduce Chiara Pilocane, Archivio Terracini
Conclude Bianca Gardella Tedeschi, Archivio Terracini

Per iscrizioni e informazioni info@archivioterracini.it



UNIVERSITÀ
DI TORINO

AET_2023.03.27_Mapf

L'Archivio Ebraico Terracini: archivio di comunità, archivio di cultura

“Aprire e valorizzare”: una lettura del nuovo sito web

“Proteggere la storia, fare storia”: l'importanza degli istituti culturali

Il dialogo con l'Università (la c.d. terza missione)



UNIVERSITÀ
DI TORINO

CARTE – LIBRI – OGGETTI



UNIVERSITÀ
DI TORINO

← → ↻ 🔒 archivioterracini.it



CARTE – LIBRI – OGGETTI

Tour dell'Archivio

L'Archivio Ebraico Benvenuto e Alessandro Terracini conserva un ricchissimo patrimonio documentario costituito da diversi fondi, un'importante biblioteca di volumi antichi e rari, e una rilevante raccolta di oggetti ebraici.

SCOPRI



בששי בשבת באחד עשר יום לחדש שנת חמשת אלפים
וחמש מאות ושישים ותשע לבריאת העולם למנוח שאנו מנוח
דיתבא על נהר טיפס הברור היקר רפאל חיים בן הקצין
יצו אמר להרא בתולתא ספירנסא בת הקצין כמר
משה וישראל ואנא אפלה אוקיר איזון ואפרנס יתיבי כחלכית
מוקדין זנו וכפרנסין ית נשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מדר בתלכי כסא דדי סארי
דחזו ליכי מראורייתא ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי וסיעל לותיכי כאורה כל ארעא
וצביאת כרת ספירנסא בתולתא דא והות ליה לאנתו ורא נרונייא דהנעלת ליה
מבי אבוח סך חמישין לטרין כסף צרוף מלכר מלבושיה תכשיטיה וצעמייה
ליה וציה דיקר כמר רפאל חיים לוי הגל חתן דגן והוסיה לה מריליה

AET_2023.03.27_Mapf

CHI SIAMO

L'Archivio Ebraico Terracini

L'Archivio Ebraico Terracini è un centro di raccolta, catalogazione, studio e valorizzazione della cultura e della memoria ebraica piemontese.



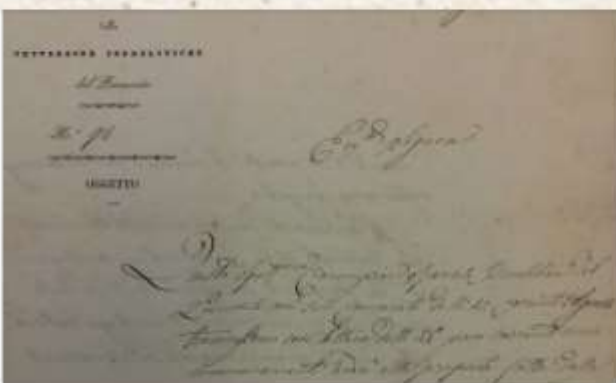
Archivio di comunità – archivio di cultura

- Una declinazione ampia del concetto di archivio, molto stimolante perché inclusiva;
- Sono “carte, libri, oggetti”, tutto ciò che lo storico considera documenti, qualcosa da cui ricostruire una storia (tante storie);
- Tutto è documento, come è proprio di patrimoni documentali non istituzionali, raccolte personali e quindi anche di comunità, dove il confine tra raccolte di documenti, di libri, di oggetti (archivio, biblioteca, museo) si assottiglia.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

AET_2023.03.27_Mapf



Fondi d'archivio

Consulta le banche dati e gli inventari sfogliabili dei fondi d'archivio.

SCOPRI



Biblioteca

La raccolta libraria si compone di una biblioteca antica con libri manoscritti e a stampa, e di una raccolta di periodici.

SCOPRI



Oggetti e arredi

A corredo del patrimonio archivistico di Comunità e famiglie l'Archivio custodisce alcuni oggetti e arredi tradizionali.

SCOPRI



“Aprire e valorizzare”: una lettura del nuovo sito web

- Aprire e valorizzare i patrimoni culturali: nostro compito (di chi si occupa di patrimoni documentari) è studiare le modalità di accesso e fruizione, sfruttando al meglio le possibilità offerte dalla tecnologia.
- Personalmente porto l'esperienza consumata sui patrimoni librari antichi (soprattutto edizioni del '400 e '500) e della forza che certi strumenti possono avere per allargare il pubblico dei fruitori, oltreché facilitare la ricerca.
- Ma da sole le tecnologie non bastano: serve una direzione, serve la visione.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

AET_2023.03.27_Mapf

[Home](#) » [Patrimonio](#) » [Biblioteca](#) » Volumi manoscritti

Volumi manoscritti

L'Archivio Terracini possiede una raccolta di **146 volumi manoscritti in ebraico**, datati fra il XVII e il XX secolo. Quasi tutti scansionati nei primi anni Novanta del XX secolo dall'Istituto di Microfilm di Gerusalemme, sono oggetto di un accordo stipulato con la **National Library of Israel** nel 2018 per il loro caricamento sul portale ktiv. Stiamo ora lavorando con i curatori del portale per allineare le signature registrate sulle scansioni a loro disposizione con le signature effettive dei codici. Le schede dei nostri codici sono on line dalla fine 2020 e da inizio 2022 sono disponibili anche le riproduzioni integrali.

A questa collezione si devono aggiungere i seguenti materiali, che nel 2010 erano stati erroneamente catalogati fra gli arredi e oggetti:

1. una piccola raccolta di 5 **Sifre Torah**, di cui tre incompleti
2. una raccolta di 20 **Megillot di Ester** e una **Haggadah di Pesach** in forma di rotolo

Home » Patrimonio » Biblioteca » Testi manoscritti sciolti

Testi manoscritti sciolti

L'Archivio Terracini conserva un ragguardevole numero di **testi letterari manoscritti, in ebraico**, non in forma di volume o rotolo: si tratta di fogli sciolti, datati fra XVII e XX secolo, spesso di grande interesse. Quando possibile questi si conservano nei fondi archivistici d'origine, ma nella maggior parte sono raccolti in una miscellanea perché privi di una qualsiasi indicazione che possa suggerire l'appartenenza a uno specifico fondo, o anche solo una provenienza determinata.

Esemplare del primo caso la **raccolta di componimenti** provenienti dalla comunità ebraica di Alessandria.

Quanto ai testi accorpati nella **raccolta miscellanea**, questi erano in passato non descritti o descritti in modo approssimativo e impreciso: sono stati inventariati nel 2021 in occasione del restyling del sito internet (e con l'occasione ne sono stati individuati alcuni in precedenza conservati in altre sezioni del patrimonio) e se ne può consultare l'elenco: si tratta di testi liturgici, composizioni d'occasione e incantesimi e amuleti.

 [Inventario testi manoscritti sciolti \[download\]](#)

La visione

- I patrimoni librari antichi (documenti storici veri e propri di come il testo è fruito, di come il libro/manufatto è realizzato) sono oggi disponibili con modalità impensate fino a poco tempo fa (digital library in continuo accrescimento);
- Anche chi non li ha mai accostati può così scoprirli, conoscerli;
- L'Archivio Ebraico Terracini partecipa in modo attivo di un movimento culturale volto a promuovere la fruizione dei patrimoni culturali a diversi livelli: lo specialista è facilitato non solo nel fare ricerca ma anche nel comunicarla.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

AET_2023.03.27_Mapf

Home > Divulgazione > Digital Library

DIVULGAZIONE

Digital Library

La Digital Library dell'Archivio Terracini ospita riproduzioni di serie documentarie, di piccoli nuclei di carte e di materiale bibliografico dal proprio patrimonio. Ad oggi sono on line 18 nuclei documentari, ma la sezione è in continua espansione.



PATRIMONIO

Oggetti e arredi

Il patrimonio dell'Archivio Terracini è completato da una raccolta di oggetti e arredi della tradizione ebraica oppure in qualche modo collegati alla presenza ebraica in Italia.

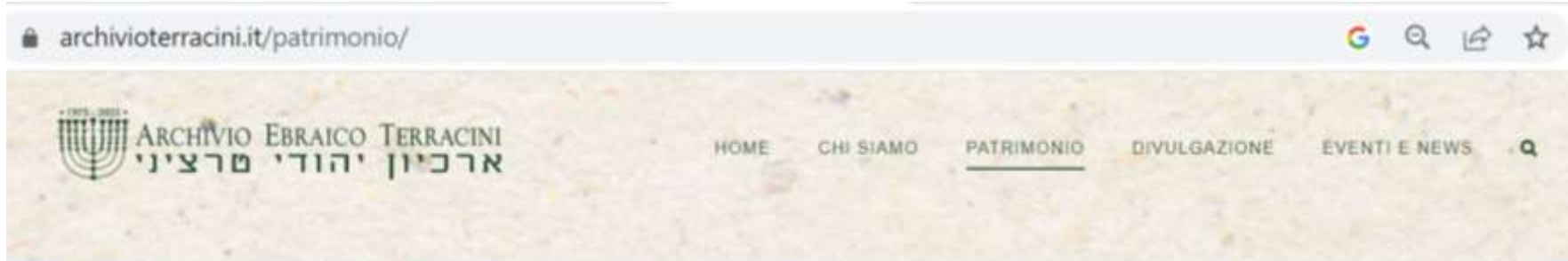


Gli arredi provengono da Comunità ebraiche piemontesi oggi estinte come enti autonomi, ma soprattutto da privati. Sono per natura molto vari e, insieme a oggetti della tradizione liturgica come i tefillin e le mezuzot, l'Archivio possiede anche, ad esempio, **litografie**, **carte geografiche**, un **erbario** con piante provenienti da Israele, un antico **binocolo** prodotto dall'ottico Isidoro Hirsch di Casale Monferrato.

La comunicazione



UNIVERSITÀ
DI TORINO



PERCORSI FRA LE CARTE

I percorsi consentono l'esplorazione di una parte del patrimonio attraverso l'approfondimento di un tema specifico, illustrato attraverso testi, indici, banche dati e immagini.

SCOPRI

APPROFONDIMENTI

Una lente di ingrandimento sul patrimonio dell'Archivio: schedature analitiche di alcuni fondi o serie documentarie e ricerche approfondite sulle fonti.

SCOPRI

AET_2023.03.27_Mapf



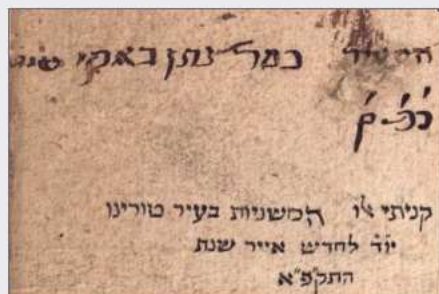
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO



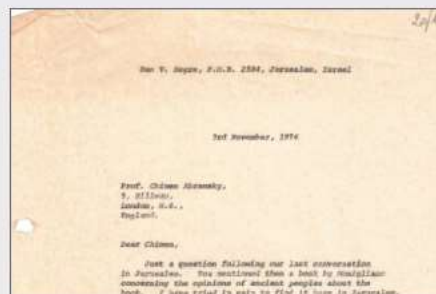
Le Ketubbot



La censura nei libri antichi a stampa



Il possesso dei libri antichi a stampa



La corrispondenza di Vittorio Dan Segre

“Proteggere la storia, fare storia”: l’importanza degli istituti culturali

- **Proteggere** è un termine importante e può essere interpretato come il risultato di una storia troppo spesso minacciata;
- **Fare storia** significa almeno due cose:
 - studiare e scrivere la storia (accezione storiografica)
 - ma anche fare la Storia, essere parte della Storia, riconoscersi attori di un percorso che coinvolge potenzialmente tutti (tutta la comunità allargata degli esseri umani, nel mondo globalizzato di oggi). Da esperienze di vita come quelle testimoniate in questi luoghi arrivano le spinte alla costruzione.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

AET_2023.03.27_Mapf

in continua crescita



UNIVERSITÀ
DI TORINO



È possibile **donare carte e libri** all'Archivio Terracini prendendo contatto con il responsabile a questo account direttore@archiviotterracini.it, e compilando gli appositi moduli predisposti per il **versamento dei documenti d'archivio** e per il **versamento di materiale bibliografico**.

Salvo diversi desideri del donatore, l'avvenuta donazione viene annotata nell'elenco delle donazioni recenti pubblicato qui, fino a che il fondo d'archivio, il documento o il libro sono stati inventariati o catalogati in modo definitivo.

Donazioni recenti

Carte Florio Eoa

dono M.T. Teofilo 2022

AET_2023.03.27_Mapf

Il dialogo con l'Università (la c.d. terza missione)

- La giornata di oggi è una perfetta manifestazione di quello che le Università riconoscono ora come la Terza missione, quella che affianca i compiti tradizionalmente loro affidati, didattica e ricerca
- Terza missione significa dialogare con il territorio, potenzialmente con tutti gli attori che insistono sul territorio: dai soggetti impegnati in attività produttive, ai giovani delle scuole, ai cittadini tutti.
- Nel dialogo, per un Dipartimento di Studi Storici, il rapporto con gli istituti culturali, quelli che si occupano di storia particolarmente, è fondamentale.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

AET_2023.03.27_Mapf

Le forme della collaborazione

- Giornate di studio e convegni
- Esposizioni
- Attività didattiche
- Tirocinii
- Long-life learning (per la Storia del libro e la Biblioteconomia, ad esempio, giornate di formazione allo studio delle tipologie di libro e di testi della cultura ebraica)



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Il dialogo tra culture e la storia del libro

Le forme del libro: *volumen* e *codex*; testo e commento (la *mise-en-page* nel *textus inclusus*)

AET_2023.03.27_Mapf

RIVOLUZIONE DELLA STAMPA RIVOLUZIONE DIGITALE

LA RICERCA SCIENTIFICA DI AMBITO UMANISTICO
NEL XXI SECOLO

Torino
4 MAGGIO
2022

A Lilian Armstrong, a Richard Sharpe. In memoriam



9.00-13.30

BIBLIOTECA NAZIONALE UNIVERSITARIA, AUDITORIUM VIVALDI

**Le rivoluzioni (storiografiche) del libro,
Discussione intorno agli atti del convegno**

Saluti istituzionali:
Giuseppe Bartoletti - Direttore della Biblioteca Nazionale Universitaria

Interventi:

Gianluca Cuniberti
Università di Torino - Direttore del Dipartimento di Studi Storici

Ermelia Inace
Università di Perugia

Paolo Rosso
Università di Torino

Manuel Vaquero Piñero
Università di Perugia

Rosa Maria Piccione
Università di Torino

Antonio Olivieri
Università di Torino

Chiara Pilocane
Archivio Ebraico Terracini e Progetto I-Tal-Ya Books

Introduce e coordina:
Alessandra Panzanelli - Università di Torino

presenta la curatrice del volume
Cristina Dondi - University of Oxford e CERL

15.00-19.00

DIPARTIMENTO DI STUDI STORICI, ALLA SEMINARI
PALAZZO NUOVO (TERZO PIANO)

**Progetti in corso: temi diversi,
metodo e strumenti coordinati**

coordina:
Blythe Alice Raviole - Università di Milano

Alessandra Panzanelli
Università di Torino (Progetto Gianni Ronzoni "Ita-Lex Montana")

"IVS Commune online", per un corpus del testo
dello Ius commune dal manoscritto alla stampa

Sabrina Minuzzi
Università La Sapienza (Roma) (Mary Maloney-Gale Folio, Oxford)

Fondi per tutti: circolazione delle conoscenze
di matematica medica nella prima età moderna

Martine Malaspina
Università di Copenhagen (Finlandia) ("The Book of Books Project")

"1516": Per una ricerca sistematica delle illustrazioni
stampate nel Quattro e Cinquecento

Carmela Marzaroni
Università di Torino (Cuneo) del libro, del documento, del patrimonio culturale

Gli incombanti ministri della
Biblioteca Nazionale Università di Torino

Dibattito e conclusioni

Saranno presenti:

Geri Della Rocca de Caradò - Lincoln College, Oxford
Alessia Giachery, Elisabetta Sciarra - Biblioteca Nazionale Marciana, Venezia
Monica Viero - Biblioteca Museo Carlo, Venezia



Al convegno si può assistere anche a distanza
collegando al indirizzo:
<https://www.studiistorici.it/manifestazioni>
Per chi assiste in presenza si ricorda il rispetto
della normativa legata alla pandemia.

Diario & Agenda

collaborazioni svolte ...

ANTONIO OLIVIERI
Università di Torino

Chiara Pilocane
Archivio Ebraico Terracini e Progetto I-Tal-Ya Books

Introduce e coordina:
Alessandra Panzanelli - Università di Torino

presenta la curatrice del volume
Cristina Dondi - University of Oxford e CERL

Diario & Agenda:

I testi della legge dall'antichità ad oggi

collaborazioni a venire ...



UNIVERSITÀ
DI TORINO

AET_2023.03.27_Mapf



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Grazie per l'attenzione

mariaalessandra.panzanellifratoni@unito.it

